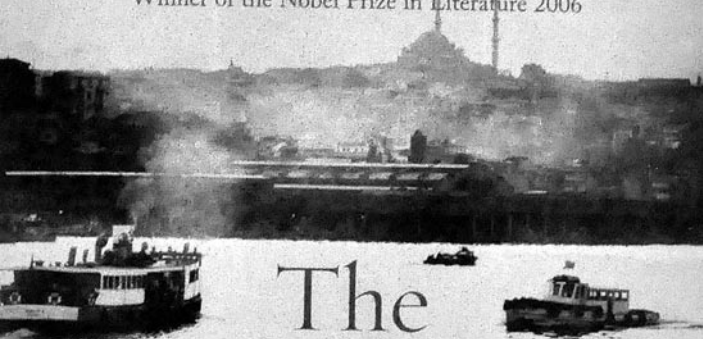


ORHAN PAMUK

ff

Winner of the Nobel Prize in Literature 2006



The Black Book

'Pamuk's masterpiece.'

TLS

A new translation by Maureen Freely

BY THE SAME AUTHOR

The Museum of Innocence

Other Colours

Istanbul

Snow

My Name Is Red

The New Life

The White Castle

i-40890

The Black Book

— 3 —

ORHAN PAMUK

Translated by Maureen Freely

M.F.Axundov adına
Azərbaycan Milli
Kitabxanası

ff

faber and faber

Contents

PART ONE

Chapter One

The First Time Galip Saw Rüya / 3

Chapter Two

When the Bosphorus Dries Up / 16

Chapter Three

Send Rüya Our Love / 21

Chapter Four

Alâaddin's Shop / 40

Chapter Five

Perfectly Childish / 48

Chapter Six

Bedii Usta's Children / 59

Chapter Seven

The Letters in Mount Kaf / 66

Chapter Eight

The Three Musketeers / 83

Chapter Nine

Someone's Following Me / 93

Chapter Ten

The Eye / 112

Chapter Eleven

We Lost Our Memories at the Movies / 122

Chapter Twelve

The Kiss / 133

Chapter Thirteen

Look Who's Here / 140

Chapter Fourteen

We're All Waiting for Him / 151

Chapter Fifteen

Love Stories on a Snowy Evening / 160

Chapter Sixteen

I Must Be Myself / 178

Chapter Seventeen

Do You Remember Me? / 185

Chapter Eighteen

The Dark Air Shaft / 205

Chapter Nineteen

Signs of the City / 210

PART TWO

Chapter Twenty

The Ghost House / 235

Chapter Twenty-one

Can't You Sleep? / 246

Chapter Twenty-two

Who Killed Shams of Tabriz? / 251

Chapter Twenty-three

A Story About People Who Can't Tell Stories / 267

Chapter Twenty-four

Riddles in Faces / 270

Chapter Twenty-five

The Executioner and the Weeping Face / 284

Chapter Twenty-six

The Mystery of the Letters and the Loss of Mystery / 293

Chapter Twenty-seven

A Very Long Chess Game / 307

Chapter Twenty-eight

The Discovery of Mystery / 317

Chapter Twenty-nine

It Seems I Was the Hero / 334

Chapter Thirty

O Brother Mine / 338

Chapter Thirty-one

In Which the Story Goes Through the Looking Glass / 367

Chapter Thirty-two

I'm Not a Madman, Just a Loyal Reader / 374

Chapter Thirty-three

Mysterious Paintings / 397

Chapter Thirty-four

Not the Storyteller, but the Story / 403

Chapter Thirty-five

The Story of the Crown Prince / 418

Chapter Thirty-six

But I Who Write / 438

Translator's Afterword / 463



'Dazzling
novel on
Independence

j-40890

'A glorious flight of dark, fantastic invention.' Patrick McGrath

ORHAN PAMUK'S HUGELY ACCLAIMED NOVEL
IN A STUNNING NEW TRANSLATION.

Galip's wife has disappeared. Could she have left him for Celál, a popular newspaper columnist? But Celál, too, seems to have vanished. As Galip investigates, he finds himself assuming the enviable Celál's identity, wearing his clothes, answering his phone calls, even writing his columns. Galip pursues every conceivable clue, but the nature of the mystery keeps changing, and when he receives a death threat, he begins to fear the worst.

With its cascade of beguiling stories about Istanbul, *The Black Book* is a brilliantly unconventional mystery. It has long been cherished by Turkish readers as the novel where Orhan Pamuk found his original voice – and now, in Maureen Freely's beautiful new translation, readers in English may encounter all its riches.

'An extraordinary novel . . . Up there with the best of Eco, Calvino, Borges and Márquez.' *Observer*



www.faber.co.uk

UK £8.99 RRP

ISBN 0-571-22525-X



9 780571 225255

Cover design by
Two Associates
Cover photograph
© Richard Kalvar/Magnum
Photos
Author photograph
© Matthias Zeininger

ff

“Müəlliflik hüququ və əlaqəli hüquqlar haqqında” Azərbaycan Respublikası Qanununa və nəşr ilinə, ölkə üçün mühüm əhəmiyyət kəsb etdiyinə görə bu elektron resursdan yalnız kitabxananın “Lokal şəbəkədən istifadə üzrə oxu zalı”nda istifadə etmək olar.

* * *

Due to Law of Azerbaijan Republic on “Copyright and related laws”, year of publication and for this reason that this material is important for our republic you can use this electron resource only in the “Local network reading hall”.

* * *

Принимая во внимание закон Азербайджанской Республики "Об авторском праве и сопутствующим правам", год издания, и чрезвычайную важность для страны, получить доступ к данному электронному ресурсу можно только в библиотечном "Читальном зале по использованию локальной сети".